

Zahnärztliche Ausrüstung
Graphische Symbole
(ISO 9687 : 1993)
Deutsche Fassung EN ISO 9687 : 1995

DIN
EN ISO 9687

ICS 01.080.20; 11.060.20

Deskriptoren: Zahnärztliche Ausstattung, graphisches Symbol, Zahnheilkunde, dental

Dental equipment — Graphical symbols (ISO 9687 : 1993);
German version EN ISO 9687 : 1995

Matériel dentaire — Symboles graphiques (ISO 9687 : 1993);
Version allemande EN ISO 9687 : 1995

Die Europäische Norm EN ISO 9687 : 1995 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CEN/TC 55 "Zahnheilkunde" (Sekretariat: Deutschland) aus der Arbeit des ISO/TC 106 "Zahnheilkunde" übernommen.

Im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. ist im Normenausschuß Dental hierfür der AA "Zahnärztliche Ausrüstung" zuständig.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3461-1 siehe DIN 32830-1

ISO 7000 siehe DIN 70005-2

IEC 417 siehe DIN 24900-23

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 24900-23 Bildzeichen für den Maschinenbau — Teil 23: Druckgießmaschinen (IEC 417:1973)

DIN 32830-1 Graphische Symbole — Teil 1: Gestaltungsregeln für graphische Symbole an Einrichtungen (ISO 3461:1988 und IEC 416:1988)

DIN 70005-2 Kraftfahrzeuge — Teil 2: Graphische Symbole; Grundlagen, Übersicht (ISO 2575:1982, ISO 7000:1989)

Fortsetzung 15 Seiten EN

Normenausschuß Dental im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm vom ISO/TC 106 "Dentistry" der International Organization for Standardization (ISO) wurde als Europäische Norm durch das Technische Komitee CEN/TC 55 "Zahnheilkunde" übernommen.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 1996, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 1996 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 9687 : 1993 wurde vom CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt graphische Symbole für zahnärztliche Ausrüstungen fest. Die graphischen Symbole sind an den entsprechenden Gegenständen zahnärztlicher Ausrüstungen und in Dokumenten, die sich auf Gegenstände zahnärztlicher Ausrüstungen beziehen, zu verwenden, z. B. in Gebrauchsanweisungen.

Die graphischen Symbole wurden speziell für alle Arten von zahnärztlichen Ausrüstungen ausgewählt. Die Mehrzahl davon sind aus bestehenden IEC- oder ISO-Normen entnommen worden.

ANMERKUNG 1: Diese Internationale Norm enthält die Benennungen in englischer, französischer und deutscher Sprache. Die deutschsprachigen Bezeichnungen wurden auf Ersuchen des ISO/TC 106 aufgenommen und werden unter der Verantwortung des DIN als deutschem Mitglied in der ISO veröffentlicht. Nur die Begriffe in den offiziellen ISO-Sprachen (Englisch und Französisch) können jedoch als ISO-Begriffe anerkannt werden.

ANMERKUNG 2: Diese Internationale Norm wurde mit dem ISO/TC 145 "Graphische Symbole" abgestimmt, das für die Harmonisierung aller graphischen Symbole, die in Internationalen Normen verwendet werden, verantwortlich ist.

ANMERKUNG 3: Die Kombination von graphischen Symbolen wird in der ISO 3461 beschrieben. Die Bildzeichen 1 bis 9 werden vorzugsweise in der technischen Literatur verwendet (siehe ISO 3461).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden normativen Dokumente enthalten Festlegungen, die durch Verweisung in diesem Text Bestandteil der vorliegenden Internationalen Norm sind. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Internationalen Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig. Alle Normen unterliegen der Überarbeitung. Vertragspartner, deren Vereinbarungen auf dieser Internationalen Norm basieren, werden gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, ob die jeweils neuesten Ausgaben der im folgenden genannten Normen angewendet werden können. Die Mitglieder von IEC und ISO führen Verzeichnisse der gegenwärtig gültigen Internationalen Normen.

IEC 417 : 1973

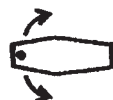
Graphical symbols for use on equipment

ISO 3461-1 : 1988

General principles for the creation of graphical symbols
– Part 1: Graphical symbols for use on equipment

ISO 7000 : 1989

Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis

Lfd. Nr	Graphische Symbole	Benennung	Herkunft
1		E: Dental patient chair, general F: Fauteuil dentaire, en général D: Zahnärztlicher Patientenstuhl, allgemein	ISO 7000-1819
2		E: Dental patient chair, rotary F: Rotation du fauteuil dentaire D: Zahnärztlicher Patientenstuhl, drehen	ISO 7000-1820
3		E: Dental operator's stool F: Siège d'opérateur dentaire D: Zahnärztlicher Arbeitsstuhl	ISO 7000-1821
4		E: Dental operating light F: Appareil d'éclairage opératoire dentaire D: Arbeitsfeldleuchte, zahnärztliche	ISO 7000-1822
5		E: Dental unit F: Unit dentaire D: Zahnarzt-Element	ISO 7000-1823
6		E: Assistant's unit F: Unit de l'assistant(e) D: Helfer(in)-Element	ISO 7000-1824
7		E: Spittoon; cuspidor F: Crachoir D: Mundspülbecken	ISO 7000-1825
8		E: Spittoon with water fountain F: Crachoir avec fontaine D: Mundspülbecken mit Mundglasfüller	ISO 7000-1826
9		E: Sink cabinet F: Lavabo encastré D: Waschbeckenschrank	ISO 7000-1827
10		E: Dental cabinet F: Meuble dentaire D: Schrank, zahnärztlicher	ISO 7000-1828
11		E: Turbine F: Turbine D: Turbine	ISO 7000-1843
12		E: Turbine with illumination F: Turbine avec éclairage D: Turbine mit Beleuchtung	ISO 7000-1842

Lfd. Nr	Graphische Symbole	Benennung	Herkunft
13		E: Dental low voltage electric motor F: Moteur électrique basse pression à usage dentaire D: Zahnärztlicher elektrischer Kleinspannungsmotor	ISO 7000-1840
14		E: Dental low voltage electric motor with illumination F: Moteur électrique basse pression avec éclairage, à usage dentaire D: Zahnärztlicher elektrischer Kleinspannungsmotor mit Beleuchtung	ISO 7000-1841
15		E: Dental air motor F: Moteur à air à usage dentaire D: Zahnärztlicher Luftmotor	ISO 7000-1838
16		E: Dental air motor with illumination F: Moteur à air avec éclairage, à usage dentaire D: Zahnärztlicher Luftmotor mit Beleuchtung	ISO 7000-1839
17		E: Multifunction syringe (air-water) F: Seringue air et eau D: Mehrfunktionsspritze	ISO 7000-1837
18		E: Fibre-optic handpiece F: Lumière directionnelle D: Kaltlicht-Handstück	ISO 7000-1836
19		E: Ultrasonic scaler F: Détartreur à ultrasons D: Ultraschall-Zahnsteinentferner	ISO 7000-1835
20		E: Pulp-tester F: Détecteur de vitalité pulpaire D: Pulpenprüfer (Pulpavitalitätsprüfer)	ISO 7000-1834
21		E: Electro-surgical handpiece F: Pièce à main électro-chirurgicale D: Elektrochirurgie-Handstück	ISO 7000-1833
22		E: Suction handpiece F: Aspirateur à grand débit D: Saughandstück	ISO 7000-1831
23		E: Suction handpiece with hand control-valve F: Aspirateur à grand débit avec réglage D: Saughandstück mit Handabsperrentil	ISO 7000-1832
24		E: Saliva ejector F: Pompe à salive D: Speichelzieher	ISO 7000-1829